



Совет Безопасности

Distr.: General
9 January 2002
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 8 января 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь препроводить представленный в приложении к настоящему письму текст Совместного коммюнике по поводу визита в Демократическую Республику Конго 6–8 января 2002 года Его Превосходительства г-на Теранса Синунгурузы, министра иностранных дел и международного сотрудничества Республики Бурунди.

Мое правительство просит Вас распространить текст настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Атоки **Илека**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя
Демократической Республики Конго при Организации
Объединенных Наций от 8 января 2002 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

**Совместное коммюнике, опубликованное по итогам
визита Его Превосходительства г-на Теранса
Синунгурузы, министра иностранных дел и
международного сотрудничества Республики Бурунди**

С учетом положений уставов Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства,

с учетом соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающихся войны в Демократической Республике Конго,

принимая во внимание контакты, имевшие место между двумя министрами соответственно в Нью-Йорке в ноябре 2001 года в рамках совместного заседания Политического комитета и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в Токио в декабре 2001 года в рамках третьей Токийской международной конференции по вопросам развития в Африке,

по приглашению конголезского правительства, переданного Его Превосходительством г-ном Леонаром Ше Окитунду, министром иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго, Его Превосходительство г-н Теранс Синунгуруза, министр иностранных дел и международного сотрудничества Республики Бурунди посетил с рабочим визитом Киншасу 6–8 января 2002 года.

Этот визит также отвечает рекомендации Совета Безопасности, выраженной в его резолюции 1376 (2001) от 9 ноября 2001 года, в которой Совет призвал стороны Лусакского соглашения совместно работать с бурундийскими властями над продвижением процесса мира в Бурунди и в Демократической Республике Конго, учитывая наличие связей между этими двумя мирными процессами.

В ходе этого визита президент Демократической Республики Конго Его Превосходительство генерал-майор Жозеф Кабила встретился с министром иностранных дел и международного сотрудничества Республики Бурунди.

В ходе встреч с президентом Демократической Республики Конго, а также встреч двух министров были достигнуты следующие договоренности:

1. Положение в двух странах

Что касается положения в Республике Бурунди и в Демократической Республике Конго, то правительства двух стран договариваются о следующем:

- предпринимать совместные усилия в целях продвижения мирного процесса, основываясь на уже достигнутом прогрессе в рамках осуществления Арушского и Лусакского соглашений;

- действовать совместно над восстановлением отношений дружбы, добрососедства и сотрудничества, которые всегда существовали между двумя странами, над их нормализацией и над соблюдением соответствующих положений уставов Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства/Африканского союза (ОАЕ/АС), в частности касающихся отказа от применения силы и мирного урегулирования споров;
- добиваться восстановления атмосферы взаимного доверия между Демократической Республикой Конго и Республикой Бурунди;
- возобновить механизмы двустороннего диалога и заключить отдельное соглашение, определяющее практические условия осуществления договоренностей, достигнутых 7 января 2002 года в Киншасе, в частности пакта о ненападении, детали которого будут определены в ходе предстоящей встречи экспертов;
- определить и внедрить эффективный механизм наблюдения на их совместных границах.

2. Обязательства правительства Демократической Республики Конго

Правительство Демократической Республики Конго обязуется:

- способствовать вовлечению групп бурундийских повстанцев в процесс Арушского соглашения, которое остается единственными разумными рамками учета их соответствующих требований;
- довести до конца переговоры, которые будут организованы в рамках региональной инициативы между этими группами повстанцев и переходным бурундийским правительством;
- принять меры к тому, чтобы с территории его страны не совершались вооруженные нападения на Бурунди.

3. Обязательства правительства Республики Бурунди

- Правительство Республики Бурунди берет на себя официальное обязательство осуществить реальный вывод своих войск с конголезской территории согласно соответствующим положениям уставов Организации Объединенных Наций и ОАЕ/АС, а также соответствующих резолюций Совета Безопасности, как только в рамках специального двустороннего соглашения будет создан согласованный механизм наблюдения.

4. Заключительные положения

Правительства двух стран договорились о проведении в Бужумбуре во второй половине февраля 2002 года встречи конголезских и бурундийских экспертов с целью выработки практических мер по претворению в жизнь их соответствующих обязательств.

По завершении своего рабочего визита в Демократическую Республику Конго г-н Теранс Синунгуруза, министр иностранных дел и международного сотрудничества Республики Бурунди, выразил признательность генерал-майору Жозефу Кабиле, президенту Демократической Республики Конго, а

также его правительству за теплый и дружеский прием, который ему и членам его делегации был оказан во время их пребывания в Киншасе.

Г-н Теранс Синунгуруза, министр иностранных дел и международного сотрудничества Республики Бурунди, воспользовался этой возможностью, чтобы направить приглашение г-ну Леонару Ше Окитунду, министру иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго, посетить с рабочим визитом Бужумбуру, которое тот с благодарностью принял. Дата этого визита будет согласована по дипломатическим каналам.

Совершено в Киншасе 7 января 2002 года
